

EIDGENÖSSISCHE TYPENPRÜFUNGSKOMMISSION FÜR MOTORFAHRZEUGE

ZUSATZKARTE

Lastwagen
(Fahrgestell)

Fabrikmarke
B E R N A

Typ / Motor
5 V M - 4 x 4 / D I K L

Typenschein-Nummer
CH 3092 15

ERKENNUNGSMERKMALE "BERNA 5 V M" auf Kühlergitter sowie a. Hersteller-Plakette, links beim Einstieg

Fahrgestellnummer eingeschlagen rechts, vorn oben a. Längsträger hint. Lenkstock & a. Plakette
 Motorkennzeichen eingeschlagen "D I K L" rechts vorn a. Block unterh. Brennstofffilter & a. Plak.
 Hersteller Motorwagenfabrik BERNA AG OLTEN/SO Importeur -

FAHRGESTELL Anz. Achsen 2 Anz. Räder 6 Antrieb a. alle Räder
 Lenkung rechts - Normallenk. Lenkhilfe hydraulisch
 Betriebsbremse Druckluft, 2-Kreis, IB. auf alle Räder
 Hilfsbremse Mech. IB. m. Druckl. Dauerbremse Staudruckbremse
 Stellbremse Unterst. a. HR Anhängerbr. direkt/indirekt
 Getriebeart Mech. vollsynchronisiert Anz. Gänge 4 x 2 x 2
 Diff. Sperre 2 +) Zughaken a. Wunsch Höchstgeschwind. 77 km/h

MOTOR Bauart Reihenm. Takte 4
 Marke BERNA Treibstoff D
 Typ D I K L
 Lage vorn Anz. Zyl. 6
 Bohrung 128 Hub 150
 Hubraum 11581 cm³ Steuer-PS 58,98
 Leist.-PS 270 (DIN) bei 2000 U/min

KAROSSERIEFORM Normallenkler-Kabine Anz. Türen 2
 Schiebedach -
 Anz. Plätze: TOTAL 3; vorn 3; Mitte -; hinten -; Stehplätze -

Kühlung Wasser
 Lärm 87** dB (A) bei 2200 U/min
 Lärmdämpfung 2 Auspufftöpfe **
450 x 250 0 + 1000 x 250 0 mm

ABMESSUNGEN Spurweite V 1944 H 1674
 Spurbereich L 15,9 R 15,6
 Achsabstand 4500 * (/ /)

	Aussenabmessungen	Innenabmessungen
Länge	<u>6845</u>	
Breite	<u>2300</u>	
Höhe	<u>2730</u>	
Ueberhang V	<u>1260</u>	
H	<u>1085</u>	
S		

GEWICHTE Vorn Mitte Hinten TOTAL
 Leergewicht - - - Je nach Aufbau
 Nutzlast - - - Je nach Aufbau
 Total - - - 16000
 Fabrik-Garantie 6500 13000 18000
 Reifen-Dimens. 11,00 - 20 Multiply -
 Tragkraft p. Achse 6500 13000 -
 Gesamtzuggewicht
 Fabrikgar. max. ~~XXXXXXX~~ 93000 kg ++)

AUSRÜSTUNG §)Elektr. Anlage 24 V

Fernlicht 2/GALLAY 200 AR Lichtlupe vorhanden
 Abblendlicht Duplo, asym. Standlicht 2/in Scheinwerfer
 Markierlicht 2/separat Nebellampen auf Wunsch
 Warnvorrichtung 1/elektr. + 1/Druckl. Lautstärke 95/104 (dB) A
 Scheibenwischer 2/elektr. (2 Stufen) Waschanlage vorhanden
 Schlusslicht 2/separat Rückstrahler 2/separat
 Stoplicht 2/separat Rückfahrlampen 1/rechts
 Kontroll-Nr.-Bel. 1/links komb. Schildform Hochformat/~~hochreit~~
 Rückspiegel 1/links + 1/rechts Geschw.-Messer km/h + Tachogr.
 Richtungsblinker 4/mit Kontrolllampe
 Vorn weiss settl. - hinten orange
 Warnblinkanlage - Arbeitslampen -
 Zusätzliche Lichter -

ANGABEN für den FAHRZEUGAUSWEIS

Art des Fahrzeuges Lastwagen
 Marke & Typ BERNA 5 VM - 4 x 4
Motor D 1 K L
 Typenschein-Nummer CH 3092 15
 Karosserieform Je n. Fz.
 Plätze : Total 3 (Vorn) 3
 Leergewicht lt. Waagsch. Treibstoff D
PS 58,98
 Nutzlast Je n. Fz. Hubraum 11581
 Gesamtgew. 16000 Anhängelast -
 Gew. des Zuges -

BEMERKUNGEN, ÄNDERUNGEN und AUFLAGEN :

- *) Wird auch mit Radstand 3800 mm geliefert. Abmessungen bei der Einzelabnahme kontrollieren
 +) Differentialsperre im Verteilergetriebe und in der Hinterachse
 ++) Anfahrvermögen in einer Steigung von 15 % = 72 To. (Anhänger = 54 To.)
 §) Ausrüstung : Ist bei der Einzelabnahme zu kontrollieren
 **) Lärm : 87 dB/A - Zulässig gem. Verfügung EJPD vom 14.5.1969 (Motorleistung über 240 PS)
Lärmdämpfung : Ausführungsvariante : 1 Topf mit eingebautem Vorschalldämpfer
 1000 x 250 mm Ø Nr 9 50 3419 022

Ersetzt TS CH 3092 15 v. 22.4.1969

Lärmdämpfung

Die Prüfungskommission

Ort und Datum der Prüfung

ARBON, 22.4.1969/BERN, 4.8.1969

Lastwagen
(Fahrgestell)

Fabrikmarke
B E R N A

Typ / Motor
5 V M - 4 x 4 / D I K L

Typenschein-Nummer
CH 3092 15

Z U S A T Z K A R T E I.

Nachtrag vom 1.10.1970 - St/Gw

Ab Fahrgestellnummer : 202 341

Neue Hinterachse = Spurweite 1720 mm

Hilfs- & Feststellbremse : Federspeicher, separater Behälter, Innenbacken,
Notlösevorrichtung vom Hinterachskreis, mechanische
Lösevorrichtung vorhanden

Neuer Auspufftopf : 1000 x 250 mm ϕ

Lärm : 86 dB/A bei 2190 U/min.